

EN
This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance. It must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

DE
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil verwendet werden. Es darf nur mit Sicherheitskleinspannung versorgt werden, die der Kennzeichnung auf dem Gerät entspricht.

FR
Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil. Il ne doit être alimenté qu'à une très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.

NL
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde voedingseenheid. Het mag alleen worden gevoed met een veiligheidslaagspanningsbron die overeenkomt met de markering op het apparaat.

ES
Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, sólo si están bajo supervisión o han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin supervisión. El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación suministrada con el aparato. Solo debe recibir alimentación a una tensión extra baja de seguridad que corresponda a la marcada en el aparato.

IT
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se sotto la supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni sul corretto utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione. L'apparecchio deve essere utilizzato solo con l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio. Deve essere alimentato solo con una tensione di sicurezza extra bassa corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

PL
To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że zostały one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie może być używane tylko z jednostką zasilającą dostarczoną z urządzeniem. Musi być zasilane wyłącznie napięciem bezpieczeństwa o bardzo niskim poziomie, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.

CZ
Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Spotřebič se smí používat pouze s napájecím zdrojem dodaným se spotřebičem. Musí být napájen pouze bezpečným velmi nízkým napětím odpovídajícím označení na spotřebiči.

DK
Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Apparatet må kun bruges med den medfølgende strømforsyningsenhed. Den må kun forsynes med ekstra lav sikkerhedsspænding svarende til mærket på apparatet.

PT
Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. O aparelho só deve ser utilizado com a fonte de alimentação fornecida com o aparelho. Só deve ser alimentado com uma tensão extra baixa de segurança correspondente à marcação no aparelho.

HU
Ez a készülék 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlanok és tudásban hiányosak számára is használható, ha felügyeletet vagy használati utasítást kaptak a készülék biztonságos módon történő használatáról, és megértik a kapcsolódó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkal. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. A készüléket csak a készülékkal biztosított tápegységgel szabad használni. Csak biztonsági extra alacsony feszültséggel szabad táplálni, amely megfelel a készüléken található jelölésnek.

NO
Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som følger. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. Apparatet skal kun brukes med strømforsyning som følger med apparatet. Den må kun forsynes med ekstra lav spenning som tilsvarer merkingen på apparatet.

RO
Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta începând de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. Aparatul trebuie utilizat numai cu unitatea de alimentare furnizată împreună cu aparatul. Trebuie să fie alimentat numai la tensiune foarte joasă de siguranță, corespunzătoare marcajului de pe aparat.

SE
Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller utan erfarenhet och kunskap, om de har fått övertakning eller instruktioner om hur apparaturen används på ett säkert sätt och förstår de risker som är involverade. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn. Apparaten ska endast användas med den strömadapter som medföljer apparaten. Den ska endast matas med säkerhetsextralågspänning som motsvarar märkningen på apparaten.

BG
Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор. Уредът трябва да се използва само със захранващия блок, предоставен с уреда. Той трябва да се охранва само с безопасно изключително ниско напрежение, съответстващо на маркировката върху уреда.

EE
Seadet võivad kasutada lapsed vanuses alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, aistingulised või vaimsed võimed või puudub kogemus ja teadmised, kui neid on juhendatud ja neile on antud järelevalve seoses seadme ohutu kasutamisega ning nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja hooldust ei tohi lapsed teha ilma järelevalveta. Seade tuleb kasutada ainult koos toiteallikaga, mis on seadmega kaasas. Seda tuleb toita ainult ohutul madalpinge all, mis vastab seadme märgistusele.

FI
Tätä laitetta voivat käyttää lapset, jotka ovat vähintään 8 vuotta vanhoja, ja henkilöt, joilla on vähentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai jotka eivät ole kokeneita ja tietoisia laitteen käytön turvallisuudesta, jos he saavat valvontaa ja ohjeistusta laitteen turvalliseen käyttöön ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistamista ja huoltoa ei saa suorittaa lapset ilman valvontaa. Laite tulee käyttää vain laitteen mukana toimitetulla virtalähteellä. Sen on oltava virtalähteeltä turvallisella, erittäin alhaisella jännitteellä, joka vastaa laitteen merkintöjä.

GR
Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από την ηλικία των 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εάν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή. Πρέπει να παρέχεται μόνο σε εξαιρετικά χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση στη συσκευή.

HR
Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute u vezi sa sigurnom upotrebom uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora. Aparat se smije upotrebljavati samo s jedinicom za napajanje koja je isporučena s aparatom. Smije se napajati samo na sigurnosno niskom naponu koji odgovara oznaci na uređaju.

LV
Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskajām, sensoriem vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja viņi saņēmuši uzraudzību vai norādījumus par ierīces lietošanu drošā veidā un saprot ar to saistītos riskus. Bērniem nav atļauts spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Ierīci var lietot tikai ar piegādāto barošanas avotu. Tai jābūt pieslēgtai tikai drošam zemā sprieguma avotam, kas norādīts uz ierīces.

LT
Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai, taip pat asmenys, turintys fizinių, jutiminių bei psichikos sutrikimų, ar neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteiktos instrukcijos, susijusios su saugiu prietaisui naudojimu, ir aptarti galintys grėsti pavojai. Vaikai neturėtų su prietaisu žaisti. Valymo ir naudotojo priežiūros darbai neturėtų būti atliekami vaikų be priežiūros. Prietaisas turi būti naudojamas tik su prie prietaiso pridėtu elektros tiekimo šaltiniu. Jis turi būti naudojamas tik esant saugiai, ypač žemai, ant prietaiso pažymėtai atitinkamai įtampai.

SK
Deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu tento spotrebič používať, len ak sú pod dohľadom inej osoby alebo ak boli oboznámené s pokynmi o bezpečnom používaní zariadenia, a ak rozumejú nebezpečenstvám vyplývajúcim z používania zariadenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Spotrebič sa môže používať len s napájacím zdrojom, ktorý sa dodáva spolu so spotrebičom. Môže sa zapájať len do bezpečného extra nízkeho napätia, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.

SL
Ta naprava je lahko uporabljena s strani otrok, starih 8 let in več, ter oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če imajo nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave in razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smeta izvajati otroci brez nadzora. Naprava se sme uporabljati samo z napajalno enoto, ki je priložena napravi. Naprava mora biti napajana samo z varnim zelo nizkim napetostnim napajalnikom, ki je označen na napravi.

IS
Börn þurfa að vera að lágmarki 8 ára til að nota þetta tæki og einstaklingar með skerta líkamlega, skynræna eða andlega getu, eða skort á reynslu og þekkingu, mega nota tækið ef þeir eru undir viðeigandi eftirliti eða ef þeir hafa fengið leiðbeiningar um hvernig á að nota tækið á öruggan hátt, og ef einstaklingurinn hefur skilið að fullu þær áhættur sem eru til staðar. Börn mega ekki leika sér með tækið. Þrif og viðhald skal ekki vera framkvæmt af börnum án eftirlits. Tækið er aðeins notað með aflgjafaeingunni sem fylgir tækinu. Tækið má aðeins vera knúið af öruggri lágspennu sem samsvarar miðanum á tækinu.